



- SK Tyčový mixér
- CZ Tyčový mixér
- HU Botmixer
- RO Blender de mâănă
- EN Hand blender



- **Preklad originálneho návodu na použitie**
- **Překlad originálním návodu k použití**
- **Az eredeti használati útmutató fordítása**
- **Traducerea manualului de utilizare original**
- **Instruction manual**



**TYČOVÝ MIXÉR****POUŽITIE**

Tyčový mixér je verným pomocníkom každej gazdinej pri každodennom varení. Ušetrí veľa času i energie. Elegantné a moderné prevedenie s nerezovými prvkami, ktoré podčiarkuje ergonomická rukoväť.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

**TECHNICKÉ PARAMETRE**









MODEL	HB-1280	HB-2180T
NAPÄTIE/FREKVECIA	230 V / 50 Hz	
PRÍKON	800 W	
TRIEDA OCHRANY	II	
NAPÁJACÍ KÁBEL	1 m H03VVH2-F 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>	

**ČASTI VÝROBKU**

	1	Regulátor rýchlosti
	2	Spínač (normálna rýchlosť)
	3	Spínač (vysoká rýchlosť)
	4	Motorová jednotka
	5	Nadstavec na mixovanie
	6	*Nádoba na mixovanie (600 ml)
	7	*Metlička na šľahanie
	8	*Nadstavec metličky na šľahanie s prevodovým systémom
	9	*Veko nádoby sekáčika na potraviny s prevodovým systémom
	10	*Nožová jednotka sekáčika na potraviny
	11	*Nádoba sekáčika na potraviny (500 ml)

\*Príslušenstvo nie je súčasťou balenia pre model HB-1280. Možnosť dokúpenia samostatne. Podrobnejšie informácie nájdete na obale produktu.

## VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Prečítajte si návod na použitie.
	<b>Upozornenie:</b> Pri vyberaní a vyčistení jednotky nožov dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k poraneniu. Ostré jednotky nožov je ostré.
	Bezpečný materiál pre potraviny.
	Ochrana dvojitou izoláciou II. Nie je potrebné uzemnenie.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE TYČOVÉ MIXÉRY

- **POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE PREDTÝM AKO ZAČNETE TYČOVÝ MIXÉR POUŽÍVAŤ.**
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.
- Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom.
- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, že sa zhoduje napätie uvedené na jeho typovom štítku s napätím vo vašej zásuvke.
- Skontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený. V prípade že je, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom. Použitie nesprávneho príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a vážne poškodiť vaše zariadenie.
- Spotrebič je určený na použitie v domácnosti a slúži na a slúži na mixovanie, sekanie a šľahanie potravín. Je vhodný tiež na spracovanie tvrdých potravín, ako sú napr. zrnká kávy, kakaové bôby, muškátové orechy a pod.
- Spotrebič nepoužívajte v priemyselnom prostredí alebo vonku.
- Motorovú jednotku a sieťový kábel neponárajte do vody alebo inej tekutiny ani tieto časti neumývajte pod tečúcou vodou.
- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky, ak ho nebudete používať, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou, čistením alebo jeho premiestnením.
- Spotrebič nekladte na elektrický alebo plynový varič ani do jeho blízkosti, na okraj stola alebo na nestabilné povrchy. Spotrebič umiestňujte iba na rovný, suchý a stabilný povrch.
- Dbajte na to, aby sa vidlica sieťového kábla nedostala do kontaktu s vlhkosťou. Na sieťový kábel nekladte ťažké predmety. Dbajte na to, aby sieťový kábel nevisel cez okraj stola alebo aby sa nedotýkal horúceho povrchu.
- Neodpájajte spotrebič od sieťovej zásuvky ťahom za sieťový kábel. Mohlo by dôjsť k poškodeniu sieťového kábla alebo sieťovej zásuvky. Kábel odpájajte od zásuvky ťahom za zástrčku sieťového kábla.
- Pred spustením spotrebiča sa uistite, že je správne zostavený. Taktiež skontrolujte či zvolené príslušenstvo nie je poškodené. Nikdy nepoužívajte spotrebič s poškodeným príslušenstvom.
- Spotrebič nepoužívajte, ak nefunguje správne alebo javí známky poškodenia.
- Aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie, spotrebič neopravujte sami ani ho akokoľvek neupravujte.

Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Zásahom do spotrebiča nebude platná záruka.

- Nespúšťajte spotrebič naprázdno. Nesprávne používanie spotrebiča môže nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť.
  - Počas sekania potravín nevkladajte do sklenenej nádoby ruky alebo predmety, ako je napr. kuchynský nôž, vidlička alebo vareška. Inak môže dôjsť k úrazu alebo poškodeniu spotrebiča.
  - Je zakázané sekať lepkavé potraviny alebo tekutiny.
  - Pri manipulácii s horúcimi tekutinami buďte zvlášť opatrní, pretože sa z nich môže uvoľňovať para alebo sa môžu rozstreknúť a následne vás môžu opariť. Sklenenú nádobu neplňte tekutinami s teplotou vyššou ako 80 °C. Z bezpečnostných dôvodov odporúčame nechať horúce potraviny pred spracovaním nechať vychladnúť.
  - Spotrebič nenechávajte nepretržite v prevádzke dlhšie než 20 sekúnd. Pred ďalším spustením ho nechajte aspoň 2 minúty vychladnúť.
  - Pri manipulácii s jednotkou nožov najmä pri jej vyberaní z nádoby, pri vyprázdňovaní nádoby a pri čistení dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k poraneniu. Ostrie jednotky nožov je ostré.
  - Skôr ako nádobu odoberiete z motorovej jednotky, uistite sa, či je motorová jednotka vypnutá, odpojená od sieťovej zásuvky a či sa rotujúce časti zastavili.
- (\*) Autorizovaný servis: Servisné oddelenie výrobcu alebo dovozcu alebo iná osoba, ktorá je kvalifikovaná, oprávnená a spôsobilá vykonávať tento typ opravy. Tyčový mixér musí byť v prípade opravy odovzdaný takémuto servisu.

## PREVÁDZKA

### PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotrebič a jeho príslušenstvo vyberte z obalového materiálu.
- Všetky časti, ktoré sú určené pre styk s potravinami dôkladne umyte teplou vodou s použitím neutrálneho kuchynského saponátu. Následne ich opláchnite pod čistou tečúcou vodou a dôkladne vytrite dosucha jemnou utierkou alebo ich nechajte voľne vyschnúť.

### MONTÁŽ

- **Pred začatím montáže alebo demontáže spotrebiča sa uistite, že motorová jednotka je vypnutá a odpojená od sieťovej zásuvky a že rotujúce časti spotrebiča nie sú v pohybe.**

#### **Použitie ako mixér**

- Spotrebič je vhodný na mixovanie mäkkých ingrediencií a potravín (príprava detských pokrmov, rôznych druhov kokteíl, omáčok, nátierok a pod.)
- Nadstavec na mixovanie nasuňte zospodu na motorovú jednotku.
- Pre spojenie oboch častí otočte motorovou jednotkou proti smeru hodinových ručičiek.
- Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.

#### **Použitie ako šľahač**

- Spotrebič je vhodný na prípravu ľahkých ciest, šľahanie šľahačky, vaječných bielkov, dezertových krémov, piškótových ciest, majonéz a pod.
- Metličku na šľahanie nasuňte zospodu na motorovú jednotku.
- Pre spojenie oboch častí otočte motorovou jednotkou proti smeru hodinových ručičiek.
- Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.

#### **Použitie ako sekáčik na potraviny**

- Spotrebič je vhodný na sekание potravín, ako je napr. mäso, ovocie, zelenina, tvrdý alebo polotvrdý syr, bylinky, orechy zbavené škrupín a pod. Môžete ho použiť aj na spracovanie príliš tvrdých potravín, ako sú napr. zrnká kávy, kakaové bôby, muškátové orechy a pod.
- Nádobu sekáčika na potraviny umiestnite na suchý, rovný a stabilný povrch.
- Jednotku nožov sekáčika na potraviny namontujte do nádoby.
- **Upozornenie:** Pri manipulácii s jednotkou nožov dbajte na zvýšenú opatrnosť aby ste sa neporanili o ostrie čepelí.



- Na nádobu sekáčika nasadíte veko tak, aby hriadeľ nožovej jednotky zapadol do stredovej časti veka a aby zaistovacie výstupky po stranách veka usadli do drážok nádoby.
- Pootočte vekom tak, aby sa výstupky veka zasunuli do drážok. Správne zaistenie veka je sprevádzane cvaknutím.
- Takto zostavenú časť nasuňte zospodu na motorovú jednotku.
- Pre spojenie oboch častí otočte motorovou jednotkou proti smeru hodinových ručičiek.
- Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.

## **OBSLUHA SPOTREBIČA**

- Zvoľte si spôsob použitia a tyčový mixér zostavte podľa jedného z vyššie uvedených postupov.

### **Použitie ako mixér**

- Do nádoby vložte potraviny, ktoré chcete mixovať.
- **Poznámka:** Maximálna kapacita nádoby je 600 ml. Nádobu neodporúčame plniť väčším množstvom jednotlivých potravín ako je uvedené v tabuľku v časti „Odporúčané rady“.
- Pripojte spotrebič k elektrickej zásuvke.
- \*\*Otáčaním regulátora nastavte požadovaný rýchlostný stupeň.
- \*\*Otáčaním v smere hodinových ručičiek rýchlosť zvyšujete a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek rýchlosť znižujete.
- Spotrebič zapnite stlačením jedného zo spínačov (normálna/vysoká rýchlosť).
- \*\*V prípade prevádzkovania spotrebiča pri normálnej rýchlosti je možné rýchlosť plynulé meniť aj počas prevádzky.
- Počas prevádzky spotrebiča vždy pridržavajte nádobu na mixovanie jednou rukou.
- **Upozornenie:** Maximálny čas prevádzky spotrebiča je 1 minúta. Nenechávajte spotrebič nepretržite v prevádzke dlhšie, než je vyššie uvedené. Následne nechajte spotrebič aspoň 10 sekúnd vychladnúť.
- Po ukončení používania odpojte spotrebič od sieťovej zásuvky. Uistite sa, že sa rotujúce časti prestali otáčať a spotrebič demontujte.
- Nádobu vyčistite podľa pokynov uvedených v časti „Čistenie a údržba“.

### **Použitie ako šľahač**

- Do nádoby vložte potraviny, ktoré chcete šľahať.
- **Poznámka:** Maximálna kapacita nádoby je 600 ml. Nádobu neodporúčame plniť väčším množstvom jednotlivých potravín ako je uvedené v tabuľku v časti „Odporúčané rady“.
- Pripojte spotrebič k elektrickej zásuvke.
- \*\*Otáčaním regulátora nastavte požadovaný rýchlostný stupeň.
- \*\*Otáčaním v smere hodinových ručičiek rýchlosť zvyšujete a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek rýchlosť znižujete.
- Spotrebič zapnite stlačením jedného zo spínačov (normálna/vysoká rýchlosť).
- \*\*V prípade prevádzkovania spotrebiča pri normálnej rýchlosti je možné rýchlosť plynulé meniť aj počas prevádzky.
- Počas prevádzky spotrebiča vždy pridržavajte nádobu na mixovanie jednou rukou.
- **Upozornenie:** Maximálny čas prevádzky spotrebiča je 1 minúta. Nenechávajte spotrebič nepretržite v prevádzke dlhšie, než je vyššie uvedené. Následne nechajte spotrebič aspoň 10 sekúnd vychladnúť.
- Po ukončení používania odpojte spotrebič od sieťovej zásuvky. Uistite sa, že sa rotujúce časti prestali otáčať a spotrebič demontujte.
- Nádobu vyčistite podľa pokynov uvedených v časti „Čistenie a údržba“.

### **Použitie ako sekáčik na potraviny**

- Do nádoby vložte potraviny, ktoré chcete rozsekať.
- Nádobu uzatvorte vekom.
- **Poznámka:** Maximálna kapacita nádoby je 500 ml. Nádobu neodporúčame plniť väčším množstvom

jednotlivých potravín ako je uvedené v tabuľku v časti „Odporúčané rady“.

- Pripojte spotrebič k elektrickej zásuvke.
- \*\*Otáčaním regulátora nastavte požadovaný rýchlostný stupeň.
- \*\*Otáčaním v smere hodinových ručičiek rýchlosť zvyšujete a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek rýchlosť znižujete.
- Spotrebič zapnite stlačením jedného zo spínačov (normálna/vysoká rýchlosť).
- \*\*V prípade prevádzkovania spotrebiča pri normálnej rýchlosti je možné rýchlosť plynulé meniť aj počas prevádzky.
- Počas prevádzky spotrebiča vždy pridržujte nádobu jednou rukou.
- **Upozornenie:** Maximálny čas prevádzky spotrebiča je 1 minúta. Nenechávajte spotrebič nepretržite v prevádzke dlhšie, než je vyššie uvedené. Následne nechajte spotrebič aspoň 10 sekúnd vychladnúť.
- V prípade, že sa potraviny prichytávajú k jednotke nožov alebo stenám nádoby, spotrebič vypnite uvoľnením spínača a odpojte ho od sieťovej zásuvky. Uistite sa, že sa nožová jednotka prestala otáčať. Odoberte motorovú jednotku a veko a plastovou stierkou očistite jednotku nožov a steny nádoby. Namontujte späť veko a motorovú jednotku. Sieťový kábel pripojte k zásuvke a môžete ďalej pracovať.
- Po ukončení používania odpojte spotrebič od sieťovej zásuvky. Uistite sa, že sa nožová jednotka prestala otáčať a odoberte veko a motorovú jednotku. Najprv opatrne odmontujte jednotku nožov a následne vyprázdňte obsah nádoby.
- Nádobu vyčistite podľa pokynov uvedených v časti „Čistenie a údržba“.

### **ODPORÚČANE TIPY A RADY**

- Pri použití nadstavca na mixovanie odporúčame začať mixovať vždy na nižší rýchlostný stupeň.
- Pri práci pohybujte mixérom v nádobe pomalými pohybmi hore a dole a rozmixujte ingrediencie na požadovanú konzistenciu.
- Aby ste zabránili rozstreknutiu potravín, vložte nadstavec na mixovanie alebo metličku na šľahanie do nádoby skôr ako spotrebič spustíte.
- Nadstavec na mixovanie a metličku na šľahanie udržiavajte ponorené, kým je spotrebič v prevádzke, aby nedochádzalo k rozstrekovaniu potravín.
- V prípade spracovania väčšieho množstva potravín ho odporúčame rozdeliť na niekoľko dávok.
- Potraviny najskôr nakrájajte na menšie kúsky aby bolo ich spracovanie jednoduchšie.
- Pred mixovaním alebo sekaním odstráňte z potravín tvrdé časti (napr. kôstky alebo kosti). Zabráňte tým poškodeniu spotrebiča.
- Počas mixovania držte tyčový mixér mierne naklonený a opatrne ním pohybujte smerom hore a dolu. Mixovanú zmes netlačte mixérom silou smerom dole.
  
- Nižšie uvedený čas spracovania potravín je iba orientačný. Skutočný čas spracovania závisí od veľkosti potravín, ich množstva a požadovanej výslednej konzistencie.

#### **Použitie ako mixér**

<b>INGREDIENCIA</b>	<b>MAXIMÁLNE MNOŽSTVO</b>	<b>ČAS SPRACOVANIA</b>
Ovocie a zelenina	150 g	10 s
Detská výživa	300 ml	20 s
Polievky a omáčky	500 ml	10 s

#### **Použitie ako sekáčik na potraviny**

<b>INGREDIENCIA</b>	<b>MAXIMÁLNE MNOŽSTVO</b>	<b>ČAS SPRACOVANIA</b>
Chlieb	75 g	20 s
Cesnak	3-5 strúčikov	5 s
Cibuľa	1 ks	5 s
Bylinky a koreniny	150 g	10 s

## Použitie ako šľahač

INGREDIENCIA	MAXIMÁLNE MNOŽSTVO	ČAS SPRACOVANIA
Ľahké cestá	300 ml	20 s
Smotana	150 ml	3 min
Vajcia	3 ks	30 s

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením spotrebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky.
- Uistite sa, že sa rotujúce časti zastavili a spotrebič demontujte.
- Veko, sklenenú nádobu a jednotlivé nadstavce dôkladne umyte teplou vodou s použitím neutrálneho kuchynského saponátu. Následne ich opláchnite pod čistou tečúcou vodou a dôkladne vytrite dosucha jemnou utierkou alebo ich nechajte voľne vyschnúť.
- **Upozornenie:** Pri vyberaní a vyčistení jednotky nožov dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k poraneniu. Ostrie jednotky nožov je ostré.
- Na čistenie vonkajšieho povrchu motorovej jednotky použite jemne navlhčenú handričku.
- Nikdy neponárajte motorovú jednotku alebo sieťový kábel do vody alebo inej tekutiny.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte riedidlá alebo rozpúšťadlá, príp. čistiace prostriedky spôsobujúce oter. Inak môže dôjsť k narušeniu povrchovej úpravy spotrebiča.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

**\*\* Platí iba pre model HB-2180T.**

## TYČOVÝ MIXÉR

## POUŽITÍ

Tyčový mixér je věrným pomocníkem každé hospodyně při každodenním vaření. Ušetří spoustu času i energie. Elegantní a moderní provedení s nerezovými prvky, které podtrhuje ergonomická rukojeť.

*Zařízení používejte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.*

## TECHNICKÉ PARAMETRY









MODEL	HB-1280	HB-2180T
NAPĚTÍ/FREKVECE	230 V / 50 Hz	
PŘÍKON	800 W	
TŘÍDA OCHRANY	II	
NAPÁJECÍ KABEL	1 m H03VVH2-F 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>	

## ČÁSTI VÝROBKU

	1	Regulátor rychlosti
	2	Spínač (normální rychlost)
	3	Spínač (vysoká rychlost)
	4	Motorová jednotka
	5	Nadstavec na mixování
	6	*Nádoba na mixování (600 ml)
	7	*Metlička na šlehání
	8	* Nástavec metličky na šlehání s převodovým systémem
	9	* Víko nádoby sekáčku na potraviny s převodovým systémem
	10	* Nožová jednotka sekáčku na potraviny
	11	*Nádoba sekáčku na potraviny (500 ml)

**\* Příslušenství není součástí balení pro model HB-1280. Možnost dokoupení samostatně. Podrobnější informace naleznete na obalu produktu.**

## VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Přečtěte si návod k použití.
	<b>Upozornění:</b> Při vyjímání a vyčištění jednotky nožů dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poranění. Ostří jednotky nožů je ostré.
	Bezpečný materiál pro potraviny.
	Ochrana dvojitou izolací II. Není třeba uzemnění.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.
	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale odevzdejte je do sběrný druhotných surovin.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO TYČOVÉ MIXÉRY

### - POZORNĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ NEŽ ZAČNETE TYČOVÝ MIXÉR POUŽÍVAT.

- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že se nebudou moci s výrobkem hrát.
- Spotřebič držte mimo dosah dětí do 3 let, kromě případu, kdy děti máte neustále pod dozorem.
- Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se shoduje napětí uvedené na jeho typovém štítku s napětím ve vaší zásuvce.
- Zkontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen. V případě že je, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu, aby se předešlo nebezpečí.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Použití nesprávného příslušenství může představovat nebezpečí pro uživatele a vážně poškodit vaše zařízení.
- Spotřebič je určen pro použití v domácnosti a slouží k a slouží k mixování, sekání a šlehání potravin. Je vhodný také na zpracování tvrdých potravin, jako jsou např. zrnka kávy, kakaové boby, muškátové ořechy apod.
- Spotřebič nepoužívejte v průmyslovém prostředí nebo venku.
- Motorovou jednotku a síťový kabel neponořujte do vody nebo jiné tekutiny ani tyto části nemyjte pod tekoucí vodou.
- Spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky, pokud ho nebudete používat, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží, čištěním nebo jeho přemístěním.
- Spotřebič nepokládejte na elektrický nebo plynový vařič nebo do jeho blízkosti, na okraj stolu nebo na nestabilní povrchy. Spotřebič umísťujte pouze na rovný, suchý a stabilní povrch.
- Dbejte na to, aby se vidlice síťového kabelu nedostala do kontaktu s vlhkostí. Na síťový kabel nepokládejte těžké předměty. Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj stolu nebo aby se nedotýkal horkého povrchu.
- Neodpojujte spotřebič od síťové zásuvky tahem za síťový kabel. Mohlo by dojít k poškození síťového kabelu nebo síťové zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za zástrčku síťového kabelu.
- Před spuštěním spotřebiče se ujistěte, že je správně sestaven. Také zkontrolujte zda zvolené příslušenství není poškozeno. Nikdy nepoužívejte spotřebič s poškozeným příslušenstvím.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud nefunguje správně nebo jeví známky poškození.
- Aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace, spotřebič neopravujte sami ani ho jakkoliv neupravujte. Veškeré opravy svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče nebude platná záruka.

- Nespouštějte spotřebič naprázdno. Nesprávné používání spotřebiče může nepříznivě ovlivnit jeho životnost.
  - Během sekání potravin nevkládejte do skleněné nádoby ruky nebo předměty, jako je např. kuchyňský nůž, vidlička nebo vařečka. Jinak může dojít k úrazu nebo poškození spotřebiče.
  - Je zakázáno sekát lepkavé potraviny nebo tekutiny.
  - Při manipulaci s horkými tekutinami buďte zvláště opatrní, protože se z nich může uvolňovat pára nebo se mohou rozstříkati a následně vás mohou opařit. Skleněnou nádobu neplňte tekutinami s teplotou vyšší než 80 ° C. Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nechat horké potraviny před zpracováním nechat vychladnout.
  - Spotřebič nenechávejte nepřetržitě v provozu déle než 20 sekund. Před dalším spuštěním jej nechte alespoň 2 minuty vychladnout.
  - Při manipulaci s jednotkou nožů zejména při jejím vyjímání z nádoby, při vyprazdňování nádoby a při čištění dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poranění. Ostří jednotky nožů je ostré.
  - Než nádobu odeberete z motorové jednotky, ujistěte se, zda je motorová jednotka vypnutá, odpojená od síťové zásuvky a zda se rotující části zastavili.
- (\* ) Autorizovaný servis: Servisní oddělení výrobce nebo dovozce nebo jiná osoba, která je kvalifikovaná, oprávněná a způsobilá vykonávat tento typ opravy. Tyčový mixér musí být v případě opravy předán takovému servisu.

## PROVOZ

### **PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

- Spotřebič a jeho příslušenství vyjměte z obalového materiálu.
- Všechny části, které jsou určeny pro styk s potravinami důkladně omyjte teplou vodou s použitím neutrálního kuchyňského saponátu. Následně je opláchněte pod čistou tekoucí vodou a důkladně vytřete dosucha jemnou utěrkou nebo je nechte volně vyschnout.

### **MONTÁŽ**

- **Před zahájením montáže nebo demontáže spotřebiče se ujistěte, že motorová jednotka je vypnuta a odpojena od síťové zásuvky a že rotující části spotřebiče nejsou v pohybu.**

#### **Použití jako mixér**

- Spotřebič je vhodný na mixování měkkých ingrediencí a potravin (příprava dětských pokrmů, různých druhů koktejlů, omáček, pomazánek apod.)
- Nástavec na mixování nasuňte zespodu na motorovou jednotku.
- Pro spojení obou částí otočte motorovou jednotkou proti směru hodinových ručiček.
- Při demontáži postupujte opačným způsobem.

#### **Použití jako šlehač**

- Spotřebič je vhodný pro přípravu lehkých těst, šlehání šlehačky, vaječných bílků, dezertový krémů, piškotových cest, majonéz apod.
- metlička na šlehání nasuňte zespodu na motorovou jednotku.
- Pro spojení obou částí otočte motorovou jednotkou proti směru hodinových ručiček.
- Při demontáži postupujte opačným způsobem.

#### **Použití jako sekáček na potraviny**

- Spotřebič je vhodný pro sekání potravin, jako je např. maso, ovoce, zelenina, tvrdý nebo polotvrdý sýr, bylinky, ořechy zbavené skořápek apod. Můžete ho použít i na zpracování příliš tvrdých potravin, jako jsou např. zrnka kávy, kakaové boby, muškátové ořechy apod.
- Nádobu sekáčku na potraviny umístěte na suchý, rovný a stabilní povrch.
- Jednotku nožů sekáčku na potraviny namontujte do nádoby.
- **Upozornění:** Při manipulaci s jednotkou nožů dbejte zvýšené opatrnosti abyste neporanili o ostří čepelí.
- Na nádobu sekáčku nasaďte víko tak, aby hřídel nožové jednotky zapadl do středové části víka a aby zajišťovací výstupky po stranách víka usedli do drážek nádoby.

- Pootočte víkem tak, aby se výstupky víka zasunuli do drážek. Správné zajištění víka je doprovázeny cvaknutím.
- Takto sestavenou část nasuňte zespodu na motorovou jednotku.
- Pro spojení obou částí otočte motorovou jednotkou proti směru hodinových ručiček.
- Při demontáži postupujte opačným způsobem.

## **OBSLUHA SPOTŘEBIČE**

- Zvolte si způsob použití a tyčový mixér sestavte podle jednoho z výše uvedených postupů.

### **Použití jako mixér**

- Do nádoby vložte potraviny, které chcete mixovat.
- **Poznámka:** Maximální kapacita nádoby je 600 ml. Nádobu nedoporučujeme plnit větším množstvím jednotlivých potravin jako je uvedeno v tabulku v části "Doporučené rady".
- Připojte spotřebič k elektrické zásuvce.
- \*\* Otáčením regulátoru nastavte požadovaný rychlostní stupeň.
- \*\* Otáčením ve směru hodinových ručiček rychlost zvyšujete a otáčením proti směru hodinových ručiček rychlost snižujete.
- Spotřebič zapněte stisknutím jednoho ze spínačů (normální / vysoká rychlost).
- \*\* V případě provozování spotřebiče při normální rychlosti je možné rychlost plynulě měnit i během provozu.
- Během provozu spotřebiče vždy přidržujte nádobu na mixování jednou rukou.
- **Upozornění:** Maximální doba provozu spotřebiče je 1 minuta. Nenechávejte spotřebič nepřetržitě v provozu déle, než je výše uvedeno. Následně nechte spotřebič alespoň 10 sekund vychladnout.
- Po ukončení používání odpojte spotřebič od síťové zásuvky. Ujistěte se, že se rotující části přestaly otáčet a spotřebič demontujte.
- Nádobu vyčistěte podle pokynů uvedených v části "Čištění a údržba".

### **Použití jako šlehač**

- Do nádoby vložte potraviny, které chcete šlehat.
- **Poznámka:** Maximální kapacita nádoby je 600 ml. Nádobu nedoporučujeme plnit větším množstvím jednotlivých potravin jako je uvedeno v tabulku v části "Doporučené rady".
- Připojte spotřebič k elektrické zásuvce.
- \*\* Otáčením regulátoru nastavte požadovaný rychlostní stupeň.
- \*\* Otáčením ve směru hodinových ručiček rychlost zvyšujete a otáčením proti směru hodinových ručiček rychlost snižujete.
- Spotřebič zapněte stisknutím jednoho ze spínačů (normální / vysoká rychlost).
- \*\* V případě provozování spotřebiče při normální rychlosti je možné rychlost plynulě měnit i během provozu.
- Během provozu spotřebiče vždy přidržujte nádobu na mixování jednou rukou.
- **Upozornění:** Maximální doba provozu spotřebiče je 1 minuta. Nenechávejte spotřebič nepřetržitě v provozu déle, než je výše uvedeno. Následně nechte spotřebič alespoň 10 sekund vychladnout.
- Po ukončení používání odpojte spotřebič od síťové zásuvky. Ujistěte se, že se rotující části přestaly otáčet a spotřebič demontujte.
- Nádobu vyčistěte podle pokynů uvedených v části "Čištění a údržba".

### **Použití jako sekáček na potraviny**

- Do nádoby vložte potraviny, které chcete rozsekat.
- Nádobu uzavřete víkem.
- **Poznámka:** Maximální kapacita nádoby je 500 ml. Nádobu nedoporučujeme plnit větším množstvím jednotlivých potravin jako je uvedeno v tabulku v části "Doporučené rady".
- Připojte spotřebič k elektrické zásuvce.
- \*\* Otáčením regulátoru nastavte požadovaný rychlostní stupeň.
- \*\* Otáčením ve směru hodinových ručiček rychlost zvyšujete a otáčením proti směru hodinových ručiček rychlost snižujete.
- Spotřebič zapněte stisknutím jednoho ze spínačů (normální / vysoká rychlost).



- \*\* V případě provozování spotřebiče při normální rychlosti je možné rychlost plynule měnit i během provozu.
- Během provozu spotřebiče vždy přidržujte nádobu jednou rukou.
- **Upozornění:** Maximální doba provozu spotřebiče je 1 minuta. Nenechávejte spotřebič nepřetržitě v provozu déle, než je výše uvedeno. Následně nechte spotřebič alespoň 10 sekund vychladnout.
- V případě, že se potraviny přichycují k jednotce nožů nebo stěnám nádoby, spotřebič vypněte uvolněním spínače a odpojte jej od síťové zásuvky. Ujistěte se, že se nožová jednotka přestala otáčet. Odeberte motorovou jednotku a víko a plastovou stěrkou očistěte jednotku nožů a stěny nádoby. Namontujte víko a motorovou jednotku. Síťový kabel připojte k zásuvce a můžete dále pracovat.
- Po ukončení používání odpojte spotřebič od síťové zásuvky. Ujistěte se, že se nožová jednotka přestala otáčet a odeberte víko a motorovou jednotku. Nejprve opatrně odmontujte jednotku nožů a následně vyprázdněte obsah nádoby.
- Nádobu vyčistěte podle pokynů uvedených v části "Čištění a údržba".

### **DOPORUČENÉ TIPY A RADY**

- Při použití nástavce na mixování doporučujeme začít mixovat vždy na nižší rychlostní stupeň.
- Při práci pohybujte mixérem v nádobě pomalými pohyby nahoru a dolů a rozmixujte ingredience na požadovanou konzistenci.
- Abyste zabránili rozstříknutí potravin, vložte nástavec na mixování nebo metličku na šlehání do nádoby dříve než spotřebič spustíte.
- nástavec na mixování a metličku na šlehání udržujte ponořené, zatímco je spotřebič v provozu, aby nedocházelo k rozstříkávání potravin.
- V případě zpracování většího množství potravin ho doporučujeme rozdělit na několik dávek.
- Potraviny nejdříve nakrájejte na menší kousky aby bylo jejich zpracování jednodušší.
- Před mixováním nebo sekáním odstraňte z potravin tvrdé části (např. Pecky nebo kosti). Zabráníte tím poškození spotřebiče.
- Během mixování držte tyčový mixér mírně nakloněný a opatrně jím pohybujte směrem nahoru a dolů. Mixovanou směs netlačte mixérem silou směrem dolů.
- Níže uvedený čas zpracování potravin je pouze orientační. Skutečný čas zpracování závisí na velikosti potravin, jejich množství a požadované výsledné konzistence.

#### **Použití jako mixér**

<b>INGREDIENCE</b>	<b>MAXIMÁLNÍ MNOŽSTVÍ</b>	<b>DOBA ZPRACOVÁNÍ</b>
Ovoce a zelenina	150 g	10 s
Dětská výživa	300 ml	20 s
Polévky a omáčky	500 ml	10 s

#### **Použití jako sekáček na potraviny**

<b>INGREDIENCE</b>	<b>MAXIMÁLNÍ MNOŽSTVÍ</b>	<b>DOBA ZPRACOVÁNÍ</b>
Chléb	75 g	20 s
Česnek	3-5 stroužků	5 s
Cibule	1 ks	5 s
Byliny a koření	150 g	10 s

#### **Použití jako šlehač**

<b>INGREDIENCE</b>	<b>MAXIMÁLNÍ MNOŽSTVÍ</b>	<b>DOBA ZPRACOVÁNÍ</b>
Lehké těsto	300 ml	20 s
Smetana	150 ml	3 min
Vejce	3 ks	30 s

### **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Před čištěním spotřebiče vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky.
- Ujistěte se, že se rotující části zastavili a spotřebič demontujte.

- Víko, skleněnou nádobu a jednotlivé nástavce důkladně omyjte teplou vodou s použitím neutrálního kuchyňského saponátu. Následně je opláchněte pod čistou tekoucí vodou a důkladně vytřete dosucha jemnou utěrkou nebo je nechte volně vyschnout.
- **Upozornění:** Při vyjímání a vyčištění jednotky nožů dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poranění. Ostří jednotky nožů je ostré.
- K čištění vnějšího povrchu motorové jednotky použijte jemně navlhčený hadřík.
- Nikdy neponořujte motorovou jednotku nebo síťový kabel do vody nebo jiné tekutiny.
- Na čištění spotřebiče nepoužívejte ředidla nebo rozpouštědla, popř. čisticí prostředky způsobující otěr. Jinak může dojít k narušení povrchové úpravy spotřebiče.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté popelnice na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

**\*\* Platí pouze pro model HB-2180.**

## BOTMIXER

## HASZNÁLAT

A botmixer minden házvezetőnőnek hűsége segítője a mindennapi főzésben. Nagyon sok időt és energiát takarít meg. Elegáns és modern kialakítás rozsdamentes acél elemekkel, amelyet egy ergonomikus fogantyú hangsúlyoz.

A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Minden más felhasználás helytelen használat esete. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználó / üzemeltető és nem a gyártó felelős. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ezt az eszközt nem kereskedelmi vagy ipari használatra tervezték. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

## TECHNIKAI PARAMÉTEREK









MODELL	HB-1280	HB-2180T
FESZÜLTÉG/FREKVECIA	230 V / 50 Hz	
BEMENŐTELJESÍTMÉNY	800 W	
VÉDELMI OSZTÁLY	II	
TÁPKÁBEL	1 m H03VVH2-F 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>	

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

	1	Sebességszabályozó
	2	Kapcsoló (normál sebesség)
	3	Kapcsoló (nagy sebességű)
	4	Motor egység
	5	A mixer melléklete
	6	* Keverőedény (600 ml)
	7	* Habverő
	8	* Habverő rögzítési hajtóművel
	9	* Egy élelmiszer-aprító edény fedele átviteli rendszerrel
	10	* Élelmiszer-véső penge egység
	11	* Élelmiszer aprító edény (500 ml)

\* A HB-1280 modellhez a tartozékokat nem tartalmazzák. Lehetőség külön vásárolni. Részletesebb információkat a termék csomagolásán talál.

## JELMAGYARÁZAT

	Olvassa el a használati utasítást.
	<b>FIGYELMESZTETÉS:</b> A pengeegység eltávolításakor és tisztításakor fokozott óvatossággal kell eljárni a sérülések elkerülésére. A késegyység pengéje éles.
	Biztonságos élelmiszer-anyag.
	Kettős szigetelésvédelem II. Nincs szükség földelésre.
	A termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és végrehajtották az ezen irányelvek megfelelőségének értékelésére szolgáló módszert.
	Ne dobja ki a szokásos háztartási hulladékkal együtt. Ehelyett forduljon környezetbarát módon az újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	A visszavételért és annak újrafeldolgozással történő további feldolgozásáért pénzügyi hozzájárulást fizettek e csomagolásért.
	A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. A csomagolóanyagokat ne a háztartási hulladékba dobja, hanem a másodlagos nyersanyagok gyűjtőhelyén adja le..

## BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A BOTMIXERHEZ

### - A SORKEVERŐ HASZNÁLATA ELŐTT ÓVINT OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁST.

- A készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális képtelensége vagy tapasztalatának és ismeretének hiánya akadályozza a biztonságos használatát, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelte vagy utasította őket a készülék használatában. Vigyázzon a gyerekekre annak biztosítására, hogy ne tudjanak játszani a termékkel.
- Tartsa a készüléket 3 évnél fiatalabb gyermekek elől elzárva, kivéve, ha folyamatosan felügyeli a gyermekeket.
- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség megfelel-e az otthoni hálózati feszültségnek.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e. Ha igen, cserélje ki egy hivatalos szervizközpontba a veszély elkerülése érdekében.
- Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket a gyártó nem ajánlott. A nem megfelelő kiegészítők használata veszélyeztetheti a felhasználót és súlyosan károsíthatja készülékét.
- A készüléket háztartási használatra szánják, élelmiszerek keverésére, aprítására és ostromozására használják. Kemény ételek feldolgozására is alkalmas, mint pl. kávébab, kakaóbab, szerecsendió stb.
- Ne használja a készüléket ipari környezetben vagy szabadban.
- Ne merítse a motoregységet és a hálózati kábelt vízbe vagy más folyadékba, és ne mossa ezeket a részeket a csap alatt.
- Mindig kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, ha nem használja, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint szerelés, szétszerelés, tisztítás vagy áthelyezés előtt.
- Ne helyezze a készüléket elektromos vagy gáztűzhelyre vagy annak közelébe, az asztal szélére vagy instabil felületekre. A készüléket csak sima, száraz és stabil felületre helyezze.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel dugója ne érintkezzen nedvességgel. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a tápkábelre. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon az asztal szélén, és ne érjen forró felülethez.
- Ne húzza ki a készüléket a hálózati kábelből. Ez károsíthatja a tápkábelt vagy az aljzatot. Húzza ki a vezetékét a konnektorból a tápkábel dugójának meghúzásával.
- A készülék üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy megfelelően van-e felszerelve. Ellenőrizze azt is, hogy a kiválasztott tartozékok nem sérültek-e. Soha ne használja a készüléket sérült tartozékokkal.
- Ne használja a készüléket, ha nem működik megfelelően, vagy sérülés jeleit mutatja.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében ne javítsa meg a készüléket, és semmilyen módon ne módosítsa azt. Minden javítást végezzen hivatalos szervizben. A készülék beavatkozása nem érvényesíti a

garanciát.

- Ne üzemeltesse üresen a készüléket. A készülék nem megfelelő használata hátrányosan befolyásolhatja annak élettartamát.
  - Az étel aprításakor ne tegye a kezét vagy a tárgyakat, pl konyhai kés, villa vagy kanál. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet vagy megsérülhet.
  - Tilos ragadós ételeket vagy folyadékokat vágni.
  - Legyen különösen óvatos a forró folyadékok kezelésekor, mert azok gőzt szabadíthatnak fel vagy fröccsenhetnek, és ezt követően leforrázhatnak. Ne töltsé az üvegtartályt 80 ° C-nál magasabb folyadékkal. Biztonsági okokból azt javasoljuk, hogy a feldolgozás előtt hagyja lehűlni a meleg ételeket.
  - Ne hagyja a készüléket folyamatosan működni 20 másodpercnél tovább. Hagyja lehűlni legalább 2 percig, mielőtt újratekerné.
  - Különös gondossággal járjon el a késegység kezelésekor, különösen akkor, ha kiveszi a tartályból, amikor üríti a tartályt és tisztít. A késegység pengéje éles.
  - Mielőtt kivenné a tartályt a motoregységből, győződjön meg arról, hogy a motoregység ki van kapcsolva, le van választva a hálózati aljzatról és a forgó alkatrészek leálltak.
- (\*) Engedélyezett szerviz: A gyártó vagy az importőr szervizosztálya vagy más személy, aki képesítéssel rendelkezik, felhatalmazással és képesítéssel rendelkezik az ilyen típusú javítás elvégzésére. A turmixgépet javítás esetén át kell adni egy ilyen műhelynek.

## ÜZEMELTETÉS

### ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Vegye ki a készüléket és tartozékait a csomagolásból.
- Az élelmiszerrel érintkező részeket alaposan mossa le meleg vízzel semleges konyhai mosószerrel. Ezután öblítse le tiszta folyó víz alatt, és puha ruhával alaposan törölje le, vagy hagyja szabadon megszáradni..

### SZERELÉS

- **A készülék üzembe helyezése vagy leszerelése előtt ellenőrizze, hogy a motoregység ki van-e kapcsolva és ki van-e húzva az áramforrásból, és hogy a készülék forgó részei nem mozognak-e.**

#### **Használat mind mixer**

- A készülék alkalmas lágy összetevők és ételek keverésére (gyermekétkezesek, különféle koktélok, szószok, kenetek stb.)
- Csúsztassa a keverőkészüléket alulról a motoregységre.
- A két rész csatlakoztatásához fordítsa el a motoregységet az óramutató járásával ellentétes irányba.
- A szétszereléshez fordítva járjon el.

#### **Használat mind habverő**

- A készülék alkalmas könnyű utak, tejszínhab, tojásfehérje, desszertkrémek, piskóta, majonéz stb. Előkészítésére.
- Csúsztassa a habverőt alulról a motoregységre.
- A két rész csatlakoztatásához fordítsa el a motoregységet az óramutató járásával ellentétes irányba.
- A szétszereléshez fordítva járjon el.

#### **Használat mind étel aprító**

- A készülék alkalmas étel aprítására, mint pl hús, gyümölcs, zöldség, kemény vagy félkemény sajt, gyógynövények, héjas dió stb. Használhatja túl kemény ételek feldolgozására is, mint pl kávébab, kakaóbab, szerezsendió stb.
- Helyezze az aprítótartályt száraz, vízszintes és stabil felületre.
- Szerelje fel az élelmiszer-hasító lapátegységet a tartályba.
- **Figyelmesztetés:** A pengeegység kezelésekor fokozott óvatossággal kell eljárni, nehogy a penge éle sérüljön.
- Helyezze a fedelet a vésőtartályra úgy, hogy a pengeegység tengelye illeszkedjen a fedél középső részébe, és a fedél oldalán lévő rögzítőnyúlványok illeszkedjenek a tartály barázdáihoz.

- Forgassa el a fedelet úgy, hogy a fedél kiemelkedései a hornyokba csúszjanak. A fedél megfelelő rögzítése kattánással jár.

- Csúsztassa az így összeállított alkatrészt alulról a motoregységre.
- A két rész csatlakoztatásához fordítsa el a motoregységet az óramutató járásával ellentétes irányba.
- A szétszereléshez fordítva járjon el.

## **A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA**

- Válassza ki a felhasználás módját, és szerelje össze a rudakeverőt a fenti eljárások egyikével.

### **Használat mind botmixer**

- Tegye a keverni kívánt ételt a tartályba.
- **Megjegyzés:** A tartály maximális úrtartalma 600 ml. Nem javasoljuk, hogy a tartályt több egyedi étellel töltsse fel, mint amelyek az „Ajánlott tanácsok” szakasz táblázatában szerepelnek.
- Csatlakoztassa a készüléket egy elektromos aljzathoz.
- \*\* Forgassa el a vezérlőgombot a kívánt sebességfokozat beállításához.
- \*\* Forgassa az óramutató járásával megegyező irányba a sebesség növeléséhez, és az óramutató járásával ellentétes irányba a sebesség csökkentéséhez.
- Kapcsolja be a készüléket az egyik (normál / nagy sebességű) kapcsoló megnyomásával.
- \*\* Ha a készüléket normál sebességgel üzemeltetik, akkor a sebességet üzem közben folyamatosan lehet változtatni.
- A készülék működtetése közben mindig tartsa a keverőtálat egy kézzel.
- **Figyelmesztetés:** A készülék maximális működési ideje 1 perc. Ne hagyja a készüléket folyamatosan működni a fentieknél hosszabb ideig. Ezután hagyja a készüléket lehűlni legalább 10 másodpercig.
- Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból. Győződjön meg arról, hogy a forgó alkatrészek leálltak, és távolítsa el a készüléket.
- Tisztítsa meg a tartályt a "Tisztítás és karbantartás" részben leírtak szerint.

### **Használat mind habverő**

- Tegye az edénybe az ostromozni kívánt ételt.
- **Megjegyzés:** A tartály maximális úrtartalma 600 ml. Nem javasoljuk, hogy a tartályt több egyedi étellel töltsse fel, mint amelyek az „Ajánlott tanácsok” szakasz táblázatában szerepelnek.
- Csatlakoztassa a készüléket egy elektromos aljzathoz.
- \*\* Forgassa el a vezérlőgombot a kívánt sebességfokozat beállításához.
- \*\* Forgassa az óramutató járásával megegyező irányba a sebesség növeléséhez, és az óramutató járásával ellentétes irányba a sebesség csökkentéséhez.
- Kapcsolja be a készüléket az egyik (normál / nagy sebességű) kapcsoló megnyomásával.
- \*\* Ha a készüléket normál sebességgel üzemeltetik, akkor a sebességet üzem közben folyamatosan lehet változtatni.
- A készülék működtetése közben mindig tartsa a keverőtálat egy kézzel.
- **Figyelmesztetés:** A készülék maximális működési ideje 1 perc. Ne hagyja a készüléket folyamatosan működni a fentieknél hosszabb ideig. Ezután hagyja a készüléket lehűlni legalább 10 másodpercig.
- Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból. Győződjön meg arról, hogy a forgó alkatrészek leálltak, és távolítsa el a készüléket.
- Tisztítsa meg a tartályt a "Tisztítás és karbantartás" részben leírtak szerint.

### **Használat mind étel aprító**

- Tegye a darabolni kívánt ételt a tartályba.
- Zárja le a tartályt fedéllel.
- **Megjegyzés:** A tartály maximális úrtartalma 500 ml. Nem javasoljuk, hogy a tartályt több egyedi étellel töltsse fel, mint amelyek az „Ajánlott tanácsok” szakasz táblázatában szerepelnek.
- Csatlakoztassa a készüléket egy elektromos aljzathoz.

- \*\* Forgassa el a vezérlógombot a kívánt sebességfokozat beállításához.
- \*\* Forgassa az óramutató járásával megegyező irányba a sebesség növeléséhez, és az óramutató járásával ellentétes irányba a sebesség csökkentéséhez.
- Kapcsolja be a készüléket az egyik (normál / nagy sebességű) kapcsoló megnyomásával.
- \*\* Ha a készüléket normál sebességgel üzemeltetik, akkor a sebességet üzem közben folyamatosan lehet változtatni.
- A készülék működtetése közben mindig tartsa az edényt egy kézzel.
- **Figyelmesztés:** A készülék maximális működési ideje 1 perc. Ne hagyja a készüléket folyamatosan működni a fentieknél hosszabb ideig. Ezután hagyja a készüléket lehűlni legalább 10 másodpercig.
- Ha az élelmiszer a késegyiséghez vagy a tartály falához tapad, kapcsolót elengedve kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót. Győződjön meg arról, hogy a pengeegység leállt. Távolítsa el a motoregységet és a fedelet, és egy műanyag spatulával tisztítsa meg a késegyiséget és a tartály falát. Helyezze vissza a fedelet és a motoregységet. Dugja be a tápkábelt, és folytathatja a munkát.
- Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból. Győződjön meg arról, hogy a pengeegység leállt, és távolítsa el a fedelet és a motoregységet. Először óvatosan távolítsa el a kés egységet, majd ürítse ki a tartály tartalmát.
- Tisztítsa meg a tartályt a "Tisztítás és karbantartás" részben leírtak szerint.

### **AJÁNLOT TIPPEK ÉS TANÁCSOK**

- A keverőberendezés használatakor javasoljuk, hogy a keverést mindig alacsonyabb fokozaton kezdje meg.
- Munka közben mozgassa a turmixgépet a tálba úgy, hogy lassan felfelé és lefelé mozgatja, és keverje össze a hozzávalókat a kívánt állagúra.
- Az étel fröccsenésének megakadályozása érdekében helyezze a turmixgépet vagy habverővel a tartályba a készülék beindítása előtt.
- Tartsa a keverőkészüléket és a habverőt a készülék működése közben, hogy megakadályozza az étel kifröccsenését.
- Nagyobb mennyiségű étel feldolgozása esetén azt javasoljuk, hogy ossza fel több adagra.
- Először vágja az ételt kisebb darabokra, hogy megkönnyítse a feldolgozást.
- Keverés vagy aprítás előtt távolítsa el a kemény részeket (pl. Köveket vagy csontokat) az ételből. Ez megakadályozza a készülék károsodását.
- Keverés közben tartsa kissé megdöntve a kézi turmixgépet, és óvatosan mozgassa fel és le. Ne erőltesse a keverővel lefelé a keveréket.
- Az alábbi élelmiszer-feldolgozási idő csak tájékoztató jellegű. A tényleges feldolgozási idő az élelmiszer méretétől, mennyiségétől és a kívánt végső konzisztenciától függ.

#### **Használat mind mixer**

<b>ÖSSZETEVŐK</b>	<b>MAXIMÁLIS MENNYISÉG</b>	<b>KÉSZÍTÉSI IDŐ</b>
Ovocie a zelenina	150 g	10 mp
Detská výživa	300 ml	20 mp
Polievky a omáčky	500 ml	10 mp

#### **Használat mind aprító**

<b>ÖSSZETEVŐK</b>	<b>MAXIMÁLIS MENNYISÉG</b>	<b>KÉSZÍTÉSI IDŐ</b>
Chlieb	75 g	20 mp
Cesnak	3-5 db	5 mp
Cibuľa	1 db	5 mp
Bylinky a koreniny	150 g	10 mp

#### **Használat mind habverő**

<b>ÖSSZETEVŐK</b>	<b>MAXIMÁLIS MENNYISÉG</b>	<b>KÉSZÍTÉSI IDŐ</b>
Láhké cestá	300 ml	20 smp



Smotana	150 ml	3 perc
Vajcia	3 db	30 mp

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a készüléket.
- Győződjön meg arról, hogy a forgó alkatrészek megálltak, és távolítsa el a készüléket.
- Semleges konyhai mosószerrel alaposan mossa le a fedelet, az üvegtartályt és az egyes tartozékokat meleg vízzel. Ezután öblítse le őket tiszta folyó víz alatt, és puha ruhával alaposan törölje szárazra, vagy hagyja szabadon megszáradni. .
- **Figyelmesztetés:** A sérülések elkerülése érdekében fokozott óvatossággal járjon el a pengeegység eltávolításakor és tisztításakor. A késegyység pengéje éles.
- Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a motoregység külsejét.
- Soha ne merítse a motoregységet vagy a hálózati kábelt vízbe vagy bármilyen más folyadékba.
- Ne használjon hígítót vagy oldószert a készülék tisztításához, vagy súrolószerek. Ellenkező esetben a készülék felületi felülete károsodhat.

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

**\*\* Csak a HB-2180T készülékre vonatkozik.**

## BLENDER DE MÂNĂ

## UTILIZAREA

Blenderul de mână este un ajutor fidel pentru fiecare gospodină la gătitul zilnic. Economisește mult timp și energie. Design elegant și modern, cu elemente din oțel inoxidabil care este evidențiat cu un mâner ergonomic.

Folosiți dispozitivul numai în scopul prevăzut. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru orice daune sau vătămări cauzate de o astfel de folosire necorespunzătoare. Vă rugăm să rețineți că acest dispozitiv nu este proiectat pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau asemănătoare.

## PARAMETRII TEHNICI









MODEL	HB-1280	HB-2180T
TENSIUNE/FRECVENȚĂ	230 V / 50 Hz	
PUTERE	800 W	
CLASĂ DE PROTECȚIE	II	
CABLU DE ALIMENTARE	1 m H03VVH2-F 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>	

## PĂRȚILE PRODUSULUI

	1	Buton pentru controlul vitezei de mixare
	2	Comutator (viteză normală)
	3	Comutator (viteză mare)
	4	Motorul
	5	Extensia pentru mixare
	6	*Vas pentru amestecare (600 ml)
	7	*Tel
	8	*Extensia telului cu sistem de transmisie
	9	* Capac pentru tocătorul de alimente cu sistem de transmisie
	10	*Lama tocătorului pentru alimente
	11	* Recipient al tocătorului de alimente (500 ml)

\* Accesoriile nu sunt incluse în pachetul modelului HB-1280. Pot fi cumpărate separat. Mai multe informații puteți găsi pe ambalajul produsului.

## NOTA EXPLICATIVĂ A SIMBOLURILOR

	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	<b>Atenționare:</b> Aveți grijă atunci când scoateți și curățați ansamblul cu lame pentru a evita rănirea. Muchia lamei este ascuțită.
	Material potrivit pentru alim
	Protecție dublă de izolație II. Împământarea nu este necesară.
	Produsul este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost implementată metoda de evaluare a conformității din aceste directive.
	Nu îl eliminați împreună cu deșeurile menajere obișnuite. În schimb, contactați centrul de reciclare într-un mod ecologic. Aveți grijă de protecția mediului..
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU BLENDERUL DE MÂNĂ

### - CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A UTILIZA BLENDERUL.

- Aparatul electrocasnic nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială, mentală sau lipsa de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea sa în condiții de siguranță, cu excepția cazului în care au fost supravegheate sau instruite cu privire la aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Aveți grijă de copii pentru a vă asigura că nu se pot juca cu produsul.
- Nu lăsați aparatul electrocasnic la îndemâna copiilor sub 3 ani, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați în mod constant.
- Înainte de a conecta aparatul la rețea electrică, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța tehnică corespunde tensiunii de rețea din casa dvs.
- Verificați dacă firul de alimentare nu este deteriorat. Dacă este, înlocuiți-l la un centru de service autorizat pentru a evita pericolul de electrocutare.
- Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător. Utilizarea accesoriilor greșite poate pune în pericol utilizatorul aparatului electrocasnic și vă poate deteriora grav dispozitivul.
- Aparatul electrocasnic este destinat uzului casnic pentru amestecarea, tocarea și mărunțirea alimentelor. Este potrivit la procesarea alimentelor tari, cum ar fi de ex. boabele de cafea, boabele de cacao, nucșoara etc.
- Nu utilizați aparatul într-un mediu industrial sau în aer liber.
- Nu introduceți unitatea motorului și cablul de alimentare în apă sau în orice alt lichid și nu spălați aceste părți sub robinet.
- Opriți și deconectați întotdeauna aparatul atunci când nu îl folosiți, nu îl lăsați nesupravegheat și înainte de asamblare, demontare, curățare sau mutare.
- Nu amplasați aparatul pe sau lângă un aragaz electric sau pe gaz, pe marginea unei mese sau pe suprafețe instabile. Așezați aparatul electrocasnic numai pe o suprafață plană, uscată și stabilă.
- Asigurați-vă că ștecherul cablului de alimentare nu intră în contact cu umezeala. Nu așezați obiecte grele pe cablul de alimentare. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu atârna peste marginea mesei sau nu atinge o suprafață fierbinte.
- Nu deconectați aparatul trăgând de cablul de alimentare. Acest lucru poate deteriora cablul de alimentare sau priza. Deconectați cablul de la priză trăgând de fișa cablului de alimentare.
- Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că este montat corect. De asemenea, verificați dacă accesoriile

selectate nu sunt deteriorate. Nu folosiți niciodată aparatul electrocasnic cu accesoriile deteriorate.

- Nu utilizați aparatul electrocasnic dacă nu funcționează corect sau prezintă semne de deteriorare.

- Pentru a evita o situație periculoasă, nu reparați singur aparatul și nu îl modificați în niciun fel. Solicitați toate reparațiile să fie efectuate de către un centru de service autorizat. Prin efectuarea oricărui tip de reparație de către o persoană neautorizată va anula garanția oferită.

- Nu lăsați ca blenderul să ruleze în gol. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului electrocasnic poate afecta negativ durata de viață a acestuia.

- Când tocați alimentele nu puneți mâinile sau alte obiectele, cum ar fi cuțitul de bucătărie, furculița sau lingura în vasul de sticlă. În caz contrar, blenderul vă poate răni sau se poate deteriora.

- Este interzisă tăierea alimentelor sau a lichidelor lipicioase.

- Aveți grijă deosebită când manipulați lichide fierbinți, deoarece acestea pot elibera aburi sau stropi și, ulterior, vă pot arde. Nu umpleți recipientul din sticlă cu lichide ce au o temperatură mai mare de 80 ° C. Din motive de siguranță, vă recomandăm să lăsați mâncarea fierbinte să se răcească înainte de prelucrare.

- Nu lăsați aparatul să funcționeze în continuu mai mult de 20 de secunde. Lăsați-l să se răcească cel puțin 2 minute înainte de a-l porni din nou.

- Aveți grijă deosebită atunci când manipulați unitatea de cuțite, mai ales când o scoateți din recipient, când goliți recipientul și când o curățați. Lama unității de cuțite este ascuțită.

- Înainte de a scoate recipientul de pe unitatea de motor, asigurați-vă că motorul este oprit, deconectat de la priză și că părțile rotative s-au oprit.

(\*) Servis autorizat: Departamentul de service al producătorului, al importatorului sau o altă persoană calificată, autorizată pentru a efectua acest tip de reparații. Blenderul trebuie predat unui astfel de centru de servis în cazul unei reparații.

## OPERAREA

### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Scoateți aparatul și accesoriile acestuia din ambalaj.

- Spălați bine toate părțile care intră în contact cu alimentele cu apă caldă folosind un detergent neutru de bucătărie. Apoi clătiți-le sub apă curată și ștergeți-le bine cu o cârpă moale sau lăsați-le să se usuce.

### MONTAREA

- Înainte de a instala sau scoate aparatul, asigurați-vă că unitatea motorului este oprită, deconectată de la priză și că părțile rotative ale acestuia nu se mișcă.

#### **Folosirea ca blender**

- Aparatul este potrivit pentru amestecarea ingredientelor moi și a mâncării (prepararea meselor pentru copii, diferite tipuri de cocktailuri, sosuri, tartine etc.)

- Glisați accesoriul de amestecare pe unitatea motor de jos.

- Pentru a conecta cele două părți, rotiți unitatea cu motor în sens invers al acelor de ceasornic.

- Procedați în mod opus la demontare.

#### **Folosirea ca bătător spumă**

- Aparatul este potrivit pentru pregătirea aluaturilor ușoare, pentru frișcă, albușuri, creme pentru desert, aluat pentru pișcot, maioneză etc.

- Glisați telul pe unitatea cu motor de jos.

- Pentru a conecta cele două părți, rotiți unitatea cu motor în sensul invers al acelor de ceasornic.

- Procedați în mod opus la demontare.

#### **Folosirea ca tocător pentru alimente**

- Aparatul este potrivit pentru tocarea alimentelor, cum ar fi carnea, fructele, legumele, brânza, diferite ierburi, nuci decojite etc. De asemenea, îl puteți utiliza pentru a procesa alimente prea tari, cum ar fi boabele de cafea, boabele de cacao, nucșoara etc.

- Așezați recipientul tocătorului de alimente pe o suprafață uscată, plană și stabilă.

- Montați unitatea lamei a tocătorului de alimente în recipient.
- **Avertizare:** Aveți grijă deosebită când manipulați unitatea lamei pentru a evita rănirea pe marginile acesteia.
- Așezați capacul pe recipient astfel încât arborele unității cu lame să se potrivească în partea centrală a capacului și proeminențele de blocare de pe părțile laterale ale capacului să se încadreze în canelurile containerului.
- Rotiți capacul astfel încât proeminențele capacului să alunece în caneluri. La blocarea corectă a capacului se va auzi un clic.
- Glisați piesa asamblată în acest mod pe unitatea cu motor de jos.
- Pentru a conecta cele două părți, rotiți unitatea cu motor în sensul invers al acelor de ceasornic.
- Procedați în mod opus la demontare.

## **FOLOSIREA APARATULUI**

- Alegeți metoda de utilizare și asamblați blenderul conform uneia dintre procedurile de mai sus.

### **Folosirea ca un mixer**

- Puneți alimentele pe care doriți să le mixați în recipient.
- **Notă:** Capacitatea maximă a recipientului este de 600 ml. Nu recomandăm umplerea acestuia cu o cantitate mai mare de alimente decât este menționat în tabelul din secțiunea „Sfaturi recomandate”.
- Conectați aparatul electrocasnic la rețeaua electrică.
- \*\* Rotiți butonul de comandă pentru a seta treapta de viteză necesară.
- \*\* Rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a crește viteza și în sens invers al acelor de ceasornic pentru a reduce viteza.
- Porniți aparatul apăsând unul dintre comutatoare (viteză normală / mare).
- \*\* Dacă aparatul funcționează la o viteză normală, aceasta poate fi modificată continuu în timpul funcționării.
- Țineți întotdeauna vasul de amestecare cu o mână în timp ce utilizați aparatul electrocasnic.
- **Avertizare:** Durata maximă de funcționare a aparatului este de 1 minut. Nu lăsați aparatul să funcționeze în continuu mai mult decât este menționat mai sus. Apoi lăsați aparatul să se răcească cel puțin 10 secunde.
- Deconectați aparatul după utilizare. Asigurați-vă că părțile rotative s-au oprit din rotire și scoateți-l din priză.
- Curățați recipientul conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățare și întreținere”.

### **Folosirea ca bătător spumă**

- Puneți alimentele pe care doriți să le bateți în recipient.
- **Notă:** Capacitatea maximă a recipientului este de 600 ml. Nu recomandăm umplerea acestuia cu o cantitate mai mare de alimente decât este menționat în tabelul din secțiunea „Sfaturi recomandate”.
- Conectați aparatul electrocasnic la rețeaua electrică.
- \*\* Rotiți butonul de comandă pentru a seta treapta de viteză necesară.
- \*\* Rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a crește viteza și în sens invers al acelor de ceasornic pentru a reduce viteza.
- Porniți aparatul apăsând unul dintre comutatoare (viteză normală / mare).
- \*\* Dacă aparatul funcționează la o viteză normală, aceasta poate fi modificată continuu în timpul funcționării.
- Țineți întotdeauna vasul de amestecare cu o mână în timp ce utilizați aparatul electrocasnic.
- **Avertizare:** Durata maximă de funcționare a aparatului este de 1 minut. Nu lăsați aparatul să funcționeze în continuu mai mult decât este menționat mai sus. Apoi lăsați aparatul să se răcească cel puțin 10 secunde.
- Deconectați aparatul după utilizare. Asigurați-vă că părțile rotative s-au oprit din rotire și scoateți-l din priză.
- Curățați recipientul conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățare și întreținere”.

## Folosirea ca tocător pentru alimente

- Puneți alimentele pe care doriți să le tocați în recipient.
- Închideți recipientul cu capac.
- **Notă:** Capacitatea maximă a recipientului este de 600 ml. Nu recomandăm umplerea acestuia cu o cantitate mai mare de alimente decât este menționat în tabelul din secțiunea „Sfaturi recomandate”.
- Conectați aparatul electrocasnic la rețeaua electrică.
- \*\* Rotiți butonul de comandă pentru a seta treapta de viteză necesară.
- \*\* Rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a crește viteza și în sens invers al acelor de ceasornic pentru a reduce viteza.
- Porniți aparatul apăsând unul dintre comutatoare (viteză normală / mare).
- \*\* Dacă aparatul funcționează la o viteză normală, aceasta poate fi modificată continuu în timpul funcționării.
- Țineți întotdeauna vasul de amestecare cu o mână în timp ce utilizați aparatul electrocasnic.
- **Avertizare:** Durata maximă de funcționare a aparatului este de 1 minut. Nu lăsați aparatul să funcționeze în continuu mai mult decât este menționat mai sus. Apoi lăsați aparatul să se răcească cel puțin 10 secunde.
- Dacă alimentele se lipesc de unitatea de cuțit sau de pereții recipientului, opriți aparatul eliberând întrerupătorul și deconectați-l din priză. Asigurați-vă că unitatea cu lamă a încetat să se rotească. Scoateți unitatea motorului și capacul și curățați unitatea cuțitului și peretele recipientului cu o spatulă de plastic. Montați înapoi capacul și unitatea motorului. Conectați înapoi cablul de alimentare și puteți continua să lucrați mai departe.
- Deconectați aparatul după utilizare. Asigurați-vă că unitatea de lamă s-a oprit din rotire, scoateți capacul și partea cu motor. Mai întâi scoateți cu atenție unitatea cu cuțit apoi goliți conținutul recipientului.
- Curățați recipientul conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățare și întreținere”.

## SFATURI ȘI SUGESTII RECOMANDATE

- Când utilizați accesoriul folosit la amestecare, vă recomandăm să începeți întotdeauna amestecarea la o viteză mai mică.
- Când lucrați, mișcați blenderul în bol, mișcându-l încet în sus și în jos și amestecați ingredientele pentru a obține consistența dorită.
- Pentru a preveni stropirea alimentelor, așezați accesoriul blenderului sau telul în recipient înainte de a porni aparatul.
- Păstrați accesoriul de amestecare și telul scufundat în timp ce aparatul funcționează pentru a preveni stropirea alimentelor.
- În cazul procesării unei cantități mai mari de alimente, vă recomandăm să le împărțiți în mai multe porții.
- Alimentele tăiați mai întâi în bucăți mai mici pentru a ușura prelucrarea.
- Îndepărtați părțile dure (de exemplu sâmburi sau oase) din alimente înainte de a le amesteca sau mixa. Acest lucru va preveni deteriorarea blenderului.
- În timp ce mixați, mențineți blenderul ușor înclinat și mișcați-l cu grijă în sus și în jos. Nu apăsați alimentele amestecate în jos cu mixerul.
  
- Timpul de prelucrare a alimentelor de mai jos este doar orientativ.  
Timpul efectiv de procesare depinde de mărimea alimentelor, de cantitatea sa și de consistența finală dorită.

## Folosirea ca și mixer

INGREDIENTUL	CANTITATEA MAXIMĂ	TIMP DE PROCESARE
Fructe și legume	150 g	10 s
Mâncare pentru bebeluși	300 ml	20 s
Supe și sosuri	500 ml	10 s

## Folosirea ca și tocător pentru alimente

INGREDIENTUL	CANTITATEA MAXIMĂ	TIMP DE PROCESARE
--------------	-------------------	-------------------

Pâine	75 g	20 s
Usturoi	3-5 căței	5 s
Ceapă	1 buc	5 s
Ierburi și condimente	150 g	10 s

#### Folosirea ca și bătător de spumă

INGREDIENTUL	CANTITATEA MAXIMĂ	TIMP DE PROCESARE
Aluaturi moi	300 ml	20 s
Smântână	150 ml	3 min
Ouă	3 buc	30 s

#### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Opriți și deconectați întotdeauna aparatul electrocasnic înainte de curățare. Asigurați-vă că părțile rotative s-au oprit și scoateți aparatul din priză.
- Spălați bine capacul, recipientul din sticlă și accesoriile cu apă caldă folosind un detergent neutru de bucătărie. Apoi clătiți-le sub apă curată și ștergeți-le bine cu o cârpă moale sau lăsați-le să se usuce.
- **Avertizare:** Aveți grijă deosebită atunci când scoateți și curățați unitatea lamei pentru a evita rănirea. Lama unității de cuțit este ascuțită.
- Folosiți o cârpă ușor umedă pentru a curăța exteriorul unității cu motorul electric.
- Nu introduceți niciodată unitatea motorului sau cablul de alimentare în apă sau în orice alt lichid.
- Nu folosiți diluanți sau solvenți pentru a curăța aparatul sau detergenți abrazivi. În caz contrar, finisajul suprafeței aparatului poate fi deteriorat.

#### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul ghenei de gunoi cu X pe produse sau documente atașate înseamnă că produsele electrice și electronice utilizate nu trebuie aruncate la deșeurile municipale normale. Pentru eliminarea, reînnoirea și reciclarea corespunzătoare, livrați aceste produse în punctele de colectare desemnate, unde vor fi acceptate gratuit. În mod alternativ, în unele țări puteți returna produsele dvs. la un distribuitor local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Eliminarea corespunzătoare a acestui produs va contribui la păstrarea resurselor naturale valoroase și va ajuta la prevenirea impactului negativ asupra mediului și sănătății umane, ceea ce ar putea fi consecințele eliminării necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru detalii suplimentare, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Eliminarea necorespunzătoare a acestui tip de deșeurii poate duce la aplicarea amenzi în conformitate cu legislația națională.

**\*\* Se aplică numai pentru modelul HB-2180T.**



**EN****ENGLISH****HAND BLENDER****INTENDED USE**


The hand blender is a faithful helper for every housekeeper in everyday cooking. It saves a lot of time and energy. Elegant and modern design with stainless steel elements, which are underlined by an ergonomic handle.

*Use the device only for its intended purpose. Any other use is considered a case of improper use. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injury caused by such improper use. Please note that this device is not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.*

**TECHNICAL PARAMETERS**



MODEL	HB-1280	HB-2180T
VOLTAGE / FREQUENCY	230 V / 50 Hz	
INPUT	800 W	
PROTECTION CLASS	II	
POWER CABLE	1 m H03VVH2-F 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>	







**PARTS OF THE PRODUCT**

	1	Speed controller
	2	Switch (normal speed)
	3	Switch (high speed)
	4	Motor unit
	5	Attachment for mixing
	6	* Mixing vessel (600 ml)
	7	* Whisk for whipping
	8	* Whisk attachment with transmission system
	9	* Food chisel lid with transmission system
	10	* Food chopper blade unit
	11	* Food chopper container (500 ml)

**\* Accessories are not included in the package for model HB-1280. Option to buy separately. You can find more detailed information on the product packaging.**

**EXPLANATION OF SYMBOLS**

	Read the instructions for use.
	<b>Warning:</b> Take extra care when removing and cleaning the blade unit to avoid injury. The blade of the blades unit is sharp.

	Safe material for
	Double insulation protection II. Grounding is not required.
	The product complies with the applicable European directives and the conformity assessment method of these directives has been implemented.
	Do not dispose of as normal household waste. Instead, contact your recycling center in an environmentally friendly way. Please take care of environmental protection.
	A financial contribution has been made for the recovery and further recycling of the container.
	Packaging materials are recyclable. Please do not dispose of the packaging material in your household waste, but hand it in at the secondary collection point.

### SAFETY INSTRUCTIONS FOR HAND MIXERS

**- PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE HAND MIXER.**

- The appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and knowledge prevents its safe use, unless they have been supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Take care of the children to ensure that they cannot play with the product.
- Keep the appliance out of the reach of children under 3 years of age, unless you are constantly supervising children.
- Before connecting the appliance to the mains, make sure that the voltage indicated on the type plate corresponds to the mains voltage in your home.
- Check that the power cord is not damaged. If it is, have it replaced by an authorized service center to avoid danger.
- Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer. Using the wrong accessories can endanger the user and seriously damage your device.
- The appliance is intended for household use and is used for and is used for mixing, chopping and whipping food. It is also suitable for processing hard foods, such as e.g. coffee beans, cocoa beans, nutmeg, etc.
- Do not use the appliance in an industrial environment or outdoors.
- Do not immerse the motor unit and the mains cable in water or any other liquid or wash these parts under the tap.
- Always switch off and unplug the appliance when not in use, if it is left unattended and before assembly, disassembly, cleaning or relocation.
- Do not place the appliance on or near an electric or gas cooker, on the edge of a table or on unstable surfaces. Only place the appliance on a flat, dry and stable surface.
- Make sure that the plug of the power cord does not come into contact with moisture. Do not place heavy objects on the power cord. Make sure that the power cord does not hang over the edge of the table or touch a hot surface.
- Do not unplug the appliance by pulling on the mains cable. This may damage the power cord or power outlet. Disconnect the cord from the outlet by pulling on the plug of the power cord.
- Before starting the appliance, make sure that it is correctly assembled. Also check that the selected accessories are not damaged. Never use the appliance with damaged accessories.
- Do not use the appliance if it does not work properly or shows signs of damage.
- To avoid a dangerous situation, do not repair the appliance yourself or modify it in any way. Have all repairs carried out by an authorized service center. Tampering with the appliance will not valid the warranty.
- Do not run the appliance empty. Improper use of the appliance can adversely affect its service life.
- While chopping food, do not put your hands or objects, such as kitchen knife, fork or spoon in the glass container. Otherwise, an accident may occur or the appliance may be damaged.
- It is forbidden to cut sticky food or liquids.

- Be especially careful when handling hot liquids, as they may release steam or splash and subsequently scald you. Do not fill the glass container with liquids higher than 80 ° C. For safety reasons, we recommend letting hot food cool down before processing.
  - Do not leave the appliance running continuously for more than 20 seconds. Allow it to cool for at least 2 minutes before starting again.
  - Take extra care when handling the knife unit, especially when removing it from the container, when emptying the container and when cleaning. The blade of the knife unit is sharp.
  - Before removing the container from the motor unit, make sure that the motor unit is switched off, disconnected from the mains socket and that the rotating parts have stopped.
- (\* ) Authorized service: The manufacturer's or importer's service department or another person who is qualified, authorized and qualified to perform this type of repair. The blender must be handed over to such a workshop in the event of a repair.

## OPERATION

### **BEFORE FIRST USE**

- Remove the appliance and its accessories from the packaging.
- Thoroughly wash all food contact parts with warm water using a neutral kitchen detergent. Then rinse them under clean running water and wipe dry thoroughly with a soft cloth or let them dry freely.

### **ASSEMBLY**

- **Before starting to install or remove the appliance, make sure that the motor unit is switched off and unplugged and that the rotating parts of the appliance are not moving.**

#### **Use as a blender**

- The appliance is suitable for mixing soft ingredients and food (preparation of children's meals, various types of cocktails, sauces, spreads, etc.)
- Slide the mixing attachment onto the motor unit from below.
- To connect the two parts, turn the motor unit counterclockwise.
- Proceed in the opposite way for disassembly.

#### **Use as a beater**

- The appliance is suitable for preparing light roads, whipping cream, egg whites, dessert creams, sponge cake, mayonnaise, etc.
- Slide the whisk onto the motor unit from below.
- To connect the two parts, turn the motor unit counterclockwise.
- Proceed in the opposite way for disassembly.

#### **Use as a food chopper**

- The appliance is suitable for chopping food, such as meat, fruit, vegetables, hard or semi-hard cheese, herbs, shelled nuts, etc. You can also use it to process too hard foods, such as coffee beans, cocoa beans, nutmeg, etc.
  - Place the food chopper container on a dry, level and stable surface.
  - Mount the food chopper blade unit in the container.
  - **Warning:** Take extra care when handling the blade unit to avoid injury from the blade edge.
  - Place the lid on the chisel container so that the shaft of the blade unit fits into the middle part of the lid and the locking projections on the sides of the lid fit into the grooves of the container.
  - Turn the lid so that the lid projections slide into the grooves. Proper locking of the lid is accompanied by a click.
- 
- Slide the part assembled in this way onto the motor unit from below.
  - To connect the two parts, turn the motor unit counterclockwise.
  - Proceed in the opposite way for disassembly.

## **APPLIANCE OPERATION**

- Choose the method of use and assemble the hand mixer according to one of the above procedures.

### **Use as a blender**

- Put the food you want to mix in the container.
- **Note:** The maximum capacity of the container is 600 ml. We do not recommend filling the container with a larger amount of individual foods than is listed in the table in the "Recommended advice" section.
- Connect the appliance to an electrical outlet.
- \*\* Turn the control knob to set the required gear.
- \*\* Turn clockwise to increase speed and counterclockwise to decrease speed.
- Switch on the appliance by pressing one of the switches (normal / high speed).
- \*\* If the appliance is operated at normal speed, the speed can be changed continuously during operation.
- Always hold the mixing bowl with one hand while operating the appliance.
- **Warning:** The maximum operating time of the appliance is 1 minute. Do not leave the appliance running continuously for longer than the above. Then let the appliance cool down for at least 10 seconds.
- Unplug the appliance after use. Make sure that the rotating parts have stopped rotating and remove the appliance.
- Clean the container according to the instructions in the "Cleaning and maintenance" section.

### **Use as a beater**

- Put the food you want to whisk in the container.
- **Note:** The maximum capacity of the container is 600 ml. We do not recommend filling the container with a larger amount of individual foods than is listed in the table in the "Recommended advice" section.
- Connect the appliance to an electrical outlet.
- \*\* Turn the control knob to set the required gear.
- \*\* Turn clockwise to increase speed and counterclockwise to decrease speed.
- Switch on the appliance by pressing one of the switches (normal / high speed).
- \*\* If the appliance is operated at normal speed, the speed can be changed continuously during operation.
- Always hold the mixing bowl with one hand while operating the appliance.
- **Warning:** The maximum operating time of the appliance is 1 minute. Do not leave the appliance running continuously for longer than the above. Then let the appliance cool down for at least 10 seconds.
- Unplug the appliance after use. Make sure that the rotating parts have stopped rotating and remove the appliance.
- Clean the container according to the instructions in the "Cleaning and maintenance" section.

### **Use as a food chopper**

- Put the food you want to chop in the container.
- Close the container with a lid.
- **Note:** The maximum capacity of the container is 500 ml. We do not recommend filling the container with a larger amount of individual foods than is listed in the table in the "Recommended advice" section.
- Connect the appliance to an electrical outlet.
- \*\* Turn the control knob to set the required gear.
- \*\* Turn clockwise to increase speed and counterclockwise to decrease speed.
- Switch on the appliance by pressing one of the switches (normal / high speed).
- \*\* If the appliance is operated at normal speed, the speed can be changed continuously during operation.
- Always hold the container with one hand while operating the appliance.
- **Warning:** The maximum operating time of the appliance is 1 minute. Do not leave the appliance running continuously for longer than the above. Then let the appliance cool down for at least 10 seconds.
- If food sticks to the knife unit or the walls of the container, switch off the appliance by releasing the switch and unplug it. Make sure that the blade unit has stopped rotating. Remove the motor unit and the lid and clean the blade unit and the container wall with a plastic spatula. Replace the cover and motor unit. Plug in

the power cord and you can continue working.

- Unplug the appliance after use. Make sure that the blade unit has stopped rotating and remove the cover and motor unit. First carefully remove the knife unit and then empty the contents of the container.
- Clean the container according to the instructions in the "Cleaning and maintenance" section.

### **RECOMMENDED TIPS AND ADVICES**

- When using the mixing attachment, we recommend that you always start mixing at a lower gear.
  - When working, move the blender in the bowl by slowly moving it up and down and mix the ingredients to the desired consistency.
  - To prevent food from splashing, place the blender attachment or whisk in the container before starting the appliance.
  - Keep the mixing attachment and whisk immersed while the appliance is in operation to prevent food from splashing.
  - In case of processing a larger amount of food, we recommend dividing it into several portions.
  - First cut the food into smaller pieces to make it easier to process.
  - Remove hard parts (e.g. stones or bones) from food before mixing or chopping. This will prevent damage to the appliance.
  - While mixing, keep the hand blender slightly tilted and carefully move it up and down. Do not force the mixed mixture downwards with the mixer.
- The food processing time below is for guidance only. The actual processing time depends on the size of the food, its quantity and the desired final consistency.

#### **Use as a blender**

<b>INGREDIENTS</b>	<b>MAXIMUM QUANTITY</b>	<b>PROCESSING TIME</b>
Fruits and vegetables	150 g	10 s
Baby food	300 ml	20 s
Soups and sauces	500 ml	10 s

#### **Use as a food chopper**

<b>INGREDIENTS</b>	<b>MAXIMUM QUANTITY</b>	<b>PROCESSING TIME</b>
Bread	75 g	20 s
Garlic	3-5 cloves	5 s
Onion	1 ks	5 s
Herbs and spices	150 g	10 s

#### **Use as a beater**

<b>INGREDIENTS</b>	<b>MAXIMUM QUANTITY</b>	<b>PROCESSING TIME</b>
Light dough	300 ml	20 s
Sour cream	150 ml	3 min
Eggs	3 ks	30 s

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Always switch off and unplug the appliance before cleaning.
- Make sure that the rotating parts have stopped and remove the appliance.
- Thoroughly wash the lid, the glass container and the individual attachments with warm water using a neutral kitchen detergent. Then rinse them under clean running water and wipe dry thoroughly with a soft cloth or let them dry freely.
- **Warning:** Take extra care when removing and cleaning the blade unit to avoid injury. The blade of the knife unit is sharp.
- Use a slightly damp cloth to clean the outside of the motor unit.
- Never immerse the motor unit or mains cable in water or any other liquid.

- Do not use thinners or solvents to clean the appliance, or abrasive cleaners. Otherwise, the surface finish of the appliance may be damaged.

#### PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



The symbol of crossed out waste bin on the products or accompanying documents indicates that used electrical and electronic products must not be added to the household waste. For proper disposal, recovery and recycling, please take these products to designated collection points for free shipment. Alternatively, in some countries, you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling. Contact your local authority or nearest collection point for further details. Penalties may be imposed for incorrect disposal of this type of waste in accordance with national regulations.

**\*\* Applies only to the model HB-2180T.**



## Záručný list / Záruční list / Garancialevél / Lista de garanție / Warranty

Výrobné číslo • Výrobní číslo • Modellszám • Numărul de fabricație:	Dátum predaja • Dátum prodeje • Eladás dátuma • Data vânzării:	Podpis a pečiatka predajcu • Podpis a razítko prodejce • Eladó aláírása és pecsétje • Semnătura și stampila vânzătorului:

Meno zákazníka (název firmy) • Meno zákazníka (název firmy) • Ügyfél neve (cég neve) • Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa zákazníka (sídló firmy) • Adresa zákazníka (sídló firmy) • Ügyfél címje (cég címje) • Adresa clientului (sediul firmei):

<p>Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.</p> <p>Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.</p> <p>Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.</p> <p>Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.</p>	Podpis zákazníka • Podpis zákazníka • Ügyfél aláírása • Semnătura clientului:



**Záznamy o reklamáciách - záručných opravách / Záznamy o reklamaciích - záručních opravách /  
Jegyzések a panszokról - jótálási javítások Note despre reparații - reparații de garanție/**

<p>Dátum prijatia reklamácie / Dátum přijetí reklamace / A panasz elfogadásának dátuma / Data primirii reclamației:</p>	<p>Dátum prijatia reklamácie / Dátum přijetí reklamace / A panasz befejezésének dátuma / Data de sfârșit al reclamației:</p>	<p>Evidenčné číslo reklamácie / Evidenční číslo reklamace / A panasz száma / Numărul de evidență a reclamației:</p>	<p>Podpis prevedenej záručnej opravy (záznam o neopravenej reklamácii) / Podpis prevedené záruční opravy (záznam o eoprávněné reklamace) / A panasz elfogadásának dátuma (Jegyzések a jogosulatlan panszról) / Data primirii reclamației (nota despre reparația nexecutată):</p>	<p>Pečiatka servisného technika / Razítko servisního technika / Serviztehnikus pecsétje / Ștampila tehnicianului serviciului:</p>

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 4 roky sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej opravě a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže previesť obsluha a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy bŕzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 4 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobia medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 24 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje. Záruka na baterie je 12 měsíců.
2. Prodloužená záruční doba 4 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodávatelem označený v seznamu výrobků s prodlouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodloužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodávatele.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle přiloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamáce začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamáce v servisním středisku..
5. Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
6. Za běžné opotřebení dílů se zvažují hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapaľovací svíčky, olejové a chladičí náplně.
7. Z prodloužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodávateľ na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
8. Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
9. Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
10. Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodloužené 4 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodávatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 24 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídka provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsících kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinen predložiť k reklamácii čistý a kompletný výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrzený záručný list. V prípade prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

1. A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.  
A jótállási idő a töltőkre 12 hónap.
2. A kiterjesztett garanciát 4 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
3. A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.  
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótállási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
5. Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okal elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
6. Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumiabroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
7. A kiterjesztett garanciából kivannak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
8. A garancia alá tartozó igények igénybevételehez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
9. A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
10. A meghosszabbított 4 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 24 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti áriista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes túrák adózási dokumentumait rögzítik. Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modulului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 4 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungeste cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de servicii. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de servicii este actualizat regulat la vânzătorii, cât și pe siteul de import: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revindicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uyarea produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptățită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de trnsmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, dezenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare produs în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revindicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 4 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 24 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preyinte pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acorda pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

**ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU**

**ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE**

**A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI**

**SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI**

**Splnomocnený zástupca výrobcu • Zplnomocnený zástupce výrobcu • A gyártó felhatalmazott képviselője •  
Reprezentantul împuternicit al producătorului : Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance  
Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)**